

**Zmluva o zriadení vecného bremena  
a o náhrade za obmedzenie pri výkone vlastníckych práv  
u povinného z vecného bremena č. 2013002849  
u oprávneného z vecného bremena č. 46001116  
(podľa § 15ln a násl. Občianskeho zákonníka)**

**Zmluvné strany:**

**1. Mesto Košice**

Štatutárny orgán: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH, primátor  
Sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IČO: 00691135  
DIČ: 2021186904  
IČ DPH: SK2021186904  
(ďalej len „povinný“)

**2. Tepláreň Košice, a. s.**

Štatutárny zástupca: Ing. Ladislav Koch, predseda predstavenstva  
Ing. Peter Mihal'ov, PhD., podpredseda predstavenstva  
Sídlo: Teplárenská 3, 042 92 Košice  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IČO: 36211 541  
DIČ: 2020048580  
IČ DPH: SK2020048580  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, Oddiel: Sa, vložka č.: 1204/V  
(ďalej len „oprávnený“)

**Článok I  
Predmet zmluvy**

1. Povinný je vlastníkom nehnuteľností - pozemkov vedených správou katastra Košice v katastrálnom území Jazero (ďalej spolu len „**Pozemky**“), a to:

| pare. KN - C č. | pare. KN- E č. | výmera<br>m <sup>2</sup> | Druh pozemku                | LV    |
|-----------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|-------|
|                 | 7920/601       | 125                      | Zastavané plochy a nádvoría | 14098 |
|                 | 8199/2         | 242                      | Orná pôda                   | 14098 |
|                 | 8199/501       | 1077                     | Orná pôda                   | 14098 |
|                 | 8199/505       | 37                       | Orná pôda                   | 14098 |
| 330/129         |                | 1886                     | Ostatné plochy              | 11650 |
| 330/130         |                | 1645                     | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3493/3          |                | 2219                     | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3838/83         |                | 382                      | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3838/84         |                | 298                      | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3838/93         |                | 23                       | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3838/95         |                | 2286                     | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3838/97         |                | 112                      | Ostatné plochy              | 11650 |

|          |  |       |                             |       |
|----------|--|-------|-----------------------------|-------|
| 3959/3   |  | 200   | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3959/5   |  | 971   | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3963     |  | 15289 | Zastavané plochy a nádvoría | 13346 |
| 3965     |  | 1207  | Ostatné plochy              | 13346 |
| 3979/1   |  | 4045  | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3979/2   |  | 830   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/3   |  | 158   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/8   |  | 179   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/9   |  | 173   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/10  |  | 179   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/11  |  | 175   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/12  |  | 177   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/13  |  | 180   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/14  |  | 179   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/15  |  | 177   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/24  |  | 181   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/25  |  | 179   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/26  |  | 176   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/30  |  | 896   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/34  |  | 1520  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/68  |  | 18    | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3979/71  |  | 147   | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3979/72  |  | 647   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/1   |  | 3515  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/41  |  | 502   | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 3991/43  |  | 798   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/52  |  | 559   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/54  |  | 88    | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/55  |  | 1107  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/58  |  | 545   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 3991/59  |  | 870   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4073/2   |  | 241   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4073/3   |  | 112   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4073/11  |  | 44    | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4073/12  |  | 642   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4073/79  |  | 792   | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4073/114 |  | 615   | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4073/124 |  | 364   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4073/127 |  | 66    | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4073/129 |  | 77    | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4073/133 |  | 108   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4073/135 |  | 57    | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4073/140 |  | 75    | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4074/1   |  | 1104  | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4074/14  |  | 148   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4074/23  |  | 32    | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4091/1   |  | 1033  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4091/43  |  | 181   | Ostatné plochy              | 11650 |

|          |  |      |                             |       |
|----------|--|------|-----------------------------|-------|
| 4091/89  |  | 1149 | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4091/91  |  | 8    | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4095/4   |  | 34   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/6   |  | 4714 | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4096/80  |  | 326  | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4096/81  |  | 17   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/84  |  | 94   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/85  |  | 31   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/87  |  | 200  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/90  |  | 576  | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4096/100 |  | 3215 | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4096/101 |  | 431  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/102 |  | 102  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/103 |  | 73   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/104 |  | 38   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/105 |  | 138  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4096/139 |  | 4028 | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4159/33  |  | 2680 | Zastavané plochy a nádvoría | 11650 |
| 4159/34  |  | 105  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/35  |  | 131  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/36  |  | 542  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/53  |  | 62   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/54  |  | 75   | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/55  |  | 107  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/56  |  | 106  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/57  |  | 107  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/58  |  | 109  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/59  |  | 105  | Ostatné plochy              | 11650 |
| 4159/60  |  | 109  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4159/61  |  | 106  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4159/62  |  | 107  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4159/63  |  | 108  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4159/64  |  | 106  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4422/1   |  | 7280 | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4422/3   |  | 286  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4459/2   |  | 5690 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4461/1   |  | 1620 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4462/1   |  | 1135 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4462/2   |  | 760  | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4464/1   |  | 2825 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4464/2   |  | 64   | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4465/1   |  | 1424 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4466/1   |  | 2079 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4466/2   |  | 185  | Ostatné plochy              | 1650  |
| 4467     |  | 3670 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |
| 4469     |  | 2535 | Zastavané plochy a nádvoría | 1650  |

2. Oprávnený ako vlastník stavby má záujem na pozemkoch špecifikovaných v ods. 1. tohto článku zmluvy prevádzkovať existujúcu stavbu - horúcovodné rozvody s názvom stavby 0. a I. etapa "Náhrada parného systému CZT horúcovodným pre zásobovanie teplom sídliska Nad jazerom Košice - časť 0. a I. etapa" (ďalej len „**Stavba**“).
3. Povinný touto zmluvou v súlade s uzneseniami Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 211 zo dňa 05. 12. 2011 a č. 754 zo dňa 16. 09. 2013 zriaďuje v prospech vlastníka Stavby (in rem) vecné bremeno, ktoré spočíva v práve oprávneného umiestniť, užívať, prevádzkovať, udržiavať a opravovať Stavbu na Pozemkoch a za týmto účelom má oprávnený aj právo na vstup, prechod a prejazd po Pozemkoch.

## **Článok II**

### **Obsah a účel vecného bremena**

1. Obsahom tohto vecného bremena je užívanie Pozemkov uvedených v Čl. I, ods. 1. tejto zmluvy vo vlastníctve povinného, v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na vykonávanie všetkých činností na zabezpečenie prevádzky, údržby a opravy Stavby uvedenej v Čl. I, ods. 2. tejto zmluvy a s tým spojené právo prechodu a prejazdu.
2. Ak dôjde k zmene subjektu na strane oprávneného, prechádzajú práva, povinnosti a záväzky z vecného bremena podľa tejto zmluvy na tento subjekt. To neplatí pre platby realizované pred vykonaním zmeny, ktoré sa riadia Čl. V, ods. 3.

## **Článok III**

### **Rozsah vecného bremena**

Rozsah vecného bremena je vyznačený v geometrickom pláne č. 46 002 600 - 003/2013. zo dňa 28. 02. 2013, vyhotovenom firmou WHITE TARA, s. r. o., IČO 46 002 600, overenom Správou katastra Košice dňa 20. 03. 2013 pod č. 246/2013, na zriadenie vecného bremena na pozemkoch uvedených v Čl. I, ods. 1. tejto zmluvy.

## **Článok IV**

### **Trvanie vecného bremena**

1. Vecné bremeno podľa tejto zmluvy je trvalým vecným bremenom, ktoré je zriadené v prospech Stavby uvedenej v Čl. I, ods. 2. tejto zmluvy.
2. Právo zodpovedajúce zriadenému vecnému bremenu oprávnený nadobudne vkladom do katastra nehnuteľností, o ktorý požiada povinný, pričom zmluvné strany sa dohodli, že správny poplatok za podanie návrhu na začatie konania o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností vo výške 66,- € uhradí oprávnený do 15 dní od doručenia tejto zmluvy podpísanej obidvoma zmluvnými stranami na účet povinného, VS 413002846

Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že návrh na vklad do katastra nehnuteľností na Správe katastra v Košiciach podá povinný po úhrade náhrady na zriadenie vecného bremena a správneho poplatku najneskôr do 15 pracovných dní od pripísania finančných

prostriedkov na účet povinného.

3. Trvalé vecné bremeno sa môže skončiť z dôvodu zániku Stavby uvedenej v Čl. I, ods. 2. tejto zmluvy.

## **Článok V**

### **Náhrada za vecné bremeno**

1. Jednorazová náhrada za zriadenie vecného bremena je určená dohodou na základe znaleckého posudku a rozhodnutia orgánov mesta Košice vo výške 139 015,63 € (slovom: jednototridsaťdeväťtisícpätnásť EUR 63/100).
2. Jednorazovú náhradu vo výške 139 015,63 € uhradí oprávnený na účet povinného do 30 dní od doručenia tejto zmluvy podpísanej obidvoma zmluvnými stranami oprávnenému.
3. Oprávnený nemá nárok na vrátenie náhrady vyplatenej podľa ods. 1. tohto článku zmluvy, ak dôjde k zmene v osobe oprávneného.
4. Pre účely tejto zmluvy sa povinný (mesto Košice) v zmysle § 3 ods. 4 zákona č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov nepovažuje za zdaniteľnú osobu.

## **Článok VI**

### **Ďalšie práva a povinnosti strán**

1. Oprávnený sa zaväzuje, že
  - a) Pozemky vo vlastníctve povinného bude používať na účely podľa tejto zmluvy, v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na umiestnenie stavby na pozemkoch a zabezpečenie prevádzky, údržby a opravy tejto stavby uvedenej v ČI. I, , ods. 2. tejto zmluvy,
  - b) v prípade, že dôjde k ukončeniu zmluvy z dôvodu podľa ČI. IV ods. 3. tejto zmluvy a na Pozemkoch vo vlastníctve povinného boli vykonané zmeny, uvedie tieto Pozemky do pôvodného stavu na svoje náklady,
  - c) na vlastné náklady odstráni škody na majetku povinného, ku ktorým došlo v súvislosti s vykonávaním činností oprávneného, v prípade, že škody nie je možné odstrániť, poskytne povinnému primeranú náhradu škody.
2. Povinný sa zaväzuje, že
  - a) strpí výkon práv vyplývajúcich z vecného bremena oprávneným a obmedzenie vo výkone svojich vlastníckych práv na Pozemkoch uvedených v ČI. I, ods. 1. tejto zmluvy.
  - b) umožní oprávnenému užívanie Pozemkov uvedených v ČI. I, ods. 1. tejto zmluvy na účely, pre ktoré vzniká toto vecné bremeno a na tieto účely poskytne potrebnú súčinnosť.
3. Obe strany sa zaväzujú riadne a bez zbytočných odkladov plniť si povinnosti podľa tejto zmluvy.

## **Článok VII**

### **Sankcie**

1. Oprávnený je povinný uhradiť
  - a) zmluvnú pokutu vo výške 10 % z hodnoty trvalého vecného bremena, určenej podľa ČI. V ods. 1. tejto zmluvy, ak nesplní ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy okrem omeškania platieb, ktoré je sankcionované podľa písm. b),
  - b) v prípade omeškania úhrady jednorazovej náhrady podľa tejto zmluvy sa oprávnený zaväzuje zaplatiť povinnému úrok z omeškania podľa nariadenia vlády SR č. 87/1995

Z. z. v znení neskorších predpisov, a to od prvého dňa po splatnosti úhrady až do jej zaplatenia.

2. Zaplatením sankcie nie je dotknutá povinnosť splniť záväzky podľa tejto zmluvy a nahradiť škodu spôsobenú neplnením záväzkov, na ktoré sa sankcie viažu.

### **Článok VIII**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Košice ([www.kosice.sk](http://www.kosice.sk)).
2. Obsah tejto zmluvy možno meniť len na základe vzájomnej dohody dodatkom k tejto zmluve v písomnej forme.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po dva rovnopisy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené na uzavretie tejto zmluvy, zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

19 DEC. 2013

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

ZA POVINNÉHO:

ZA OPRAVNENEHO:

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH  
primátor

Ing. Ladislav Koch  
predseda predstavenstva

Ing. Peter Mihaľov, PhD.  
podpredseda predstavenstva